



**DE** GEBRAUCHSANWEISUNG

**EN** INSTRUCTIONS FOR USE

**ES** INSTRUCCIONES DE USO

**FR** MODE D'EMPLOI

**IT** ISTRUZIONI PER L'USO

**PT** INSTRUÇÕES DE USO

## **DE** EINFÜGUNG

Material: Hochwertiger Edelstahl.

Behandlungen: Prophylaxe, Endodontie, Parodontologie, konservierende und restaurative Zahnheilkunde.

### **Verwendung:**

1. Prophylaxe: Verwenden Sie die empfohlenen Spitzen und die entsprechende Leistungsstufe für Scaling im Ultraschallscaler.
2. Parodontologie: Verwenden Sie die empfohlenen Spitzen und die entsprechende Leistungsstufe für Parodontologie im Ultraschallscaler.
3. Endodontie: Verwenden Sie die empfohlenen Spitzen und die entsprechende Leistungsstufe für Endodontie im Ultraschallscaler.
4. Kavitätenpräparation: Verwenden Sie die empfohlenen Spitzen und die entsprechende Leistungsstufe für die restaurative oder konservierende Behandlung im Ultraschallscaler.

### **Aufbewahrung:**

Die Spitzen müssen in einem sauberen und trockenen, gut belüfteten Innenraum ohne korrosive Gase gelagert werden.

Kontraindikationen:

1. Verwenden Sie das Produkt nicht bei Patienten mit Hämophilie.
2. Die Verwendung des Produkts durch Zahnärzte mit Herzschrittmacher und bei Patienten mit Herzschrittmacher ist strikt untersagt.
3. Setzen Sie das Produkt bei Patienten mit Herzerkrankungen, bei schwangeren Frauen und bei Kindern vorsichtig ein.

### **Vorsichtsmaßnahmen:**

1. Die Spitze muss fest auf das Handstück geschraubt sein.
2. Wenn mit Sprays gearbeitet wird, muss die Spitze stärker angezogen werden.
3. Vor Gebrauch muss die Spitze gereinigt und desinfiziert werden.
4. Ersetzen Sie Spitzen, bei denen die Außenschichten beschädigt oder abgenutzt sind.
5. Das Ende der Spitze darf nicht gebogen oder abgeknickt werden.
6. Die goldfarbenen Spitzen müssen nach dem Eintauchen in H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> oder NaClO sofort mit Wasser abgespült werden, um eine Abnutzung zu vermeiden.
7. Prüfen Sie immer die Kompatibilität der Spitzen mit Ihrem Ultraschallscaler.

Verbindung: Schrauben Sie die Spitzen mit dem Spannschlüssel (Drehmomentschlüssel) ein.

Sterilisation: 135 °C, 0,22 MPa, 4 Minuten.





## EN INSERT

Instructions for use:

Material: High-quality stainless steel.

Treatments: Prophylaxis, endodontics, periodontics, conservative and restorative dentistry.

### Use:

1. Prophylaxis: use the recommended tips and the corresponding potency for scaling in the ultrasonic scaler.
2. Perio: use the recommended tips and the corresponding potency for perio in the ultrasonic scaler.
3. Endo: use the recommended tips and the corresponding potency for the endo function in the ultrasonic scaler.
4. Preparation of the cavities: use the recommended tips and the corresponding potency for the restorative or conservative dentistry function in the ultrasonic scaler.

### Storage indications:

The tips must be stored in a clean, dry and well ventilated area, situated indoors and away from corrosive gases.

Contraindications:

1. Do not use on patients with haemophilia.
2. Use by doctors with pacemakers and on patients with pacemakers is strictly prohibited.
3. Use carefully on heart disease patients, pregnant women and children.

### Precautions:

1. The tip must be firmly screwed on to the hand-piece.
2. The tip must be tightened when working with sprays.
3. The tip must be cleaned and disinfected before use.
4. Replace the tips when the outer layers are damaged or worn.
5. Do not bend or fold the end of the tip.
6. The golden tips must be rinsed immediately with water after being soaked in H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> NaClO, otherwise they will deteriorate.
7. Always check the compatibility of the tips with your ultrasonic scaler.

Connection: use the tightening wrench (torque wrench) to screw in the tips.

Sterilisation: 135°C, 0.22MPa, 4 minutes.

## ES INSERTO

Instrucciones de uso:

Material: Acero inoxidable de alta calidad.

Alcance: Para scaling, endo y preparación de cavidades.

### Uso:

1. Scaling: solo usada en la función de scaling.
2. Perio: usar bajo la función de perio en scaler de ultrasonido.
3. Endo: usar bajo la función endo en scaler de ultrasonido.





### **Condiciones de almacenamiento:**

las puntas deben ser guardadas en un lugar limpio, seco y ventilado, un lugar interior sin gases corrosivos.

### **Contraindicaciones:**

- 1.No utilizar en pacientes con hemofilia.
- 2.Prohibido su uso por doctores con marcapasos o en pacientes con marcapasos.
- 3.Usar con precaución en pacientes con condiciones cardíacas, mujeres embarazadas y niños.

### **Precauciones:**

- 1.La punta debe estar bien atornillada a la pieza de mano.
- 2.La punta debe estar ajustada mientras se trabaja con spray.
- 3.La punta debe ser limpiada y desinfectada antes de usarla
4. Cuando las puntas o el revestimiento estén dañadas o desgastadas, reemplace con una nueva
- 5.No doble ni rebaje el filo de la punta
- 6.Las puntas doradas deben ser limpiadas con agua inmediatamente después de remojar en H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> NaClO, o pueden deteriorarse.

Conexión de los accesorios: utilice la llave de apriete (dinamométrica) para atornillar las puntas.

Modo de esterilizado: 135°C, 0.22MPa, 4 minutos

## **FR INSERTO**

Mode d'emploi :

Matériau : acier inoxydable de qualité supérieure.

Champ d'application : détartrage, endo et préparation de cavités.

### **Utilisation :**

- 1.Détartrage : utilisé uniquement avec la fonction détartrage.
- 2.Paro : utiliser avec la fonction paro du détartreur à ultrasons.
- 3.Endo : utiliser avec la fonction endo du détartreur à ultrasons.

### **Conditions de stockage :**

Les pointes doivent être conservées dans un endroit propre, sec et ventilé, dans un espace intérieur dépourvu de gaz corrosifs.

Contre-indications :

- 1.Ne pas utiliser chez des patients souffrant d'hémophilie.
- 2.Leur utilisation par des médecins ou des patients portant un stimulateur cardiaque est interdite.
- 3.À utiliser avec prudence chez les patients souffrant de cardiopathies, les femmes enceintes et les enfants.

### **Précautions :**

- 1.La pointe doit être bien vissée à la pièce à main.
- 2.La pointe doit être ajustée lors d'un travail avec un spray.
- 3.La pointe doit être nettoyée et désinfectée avant utilisation.
4. Lorsque les pointes ou le revêtement sont abîmés ou usés, remplacez-les.





5. Ne pas plier ni diminuer la lame de la pointe.

6. Les pointes dorées doivent être nettoyées avec de l'eau immédiatement après leur trempage dans l'H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> NaClO, au risque de les voir se détériorer.

Raccordement des accessoires : utilisez la clé de serrage (dynamométrique) pour visser les pointes.

Mode de stérilisation : 135 °C, 0,22 MPa, 4 minutes.

## IT INSERTI

Istruzioni per l'uso:

Materiale: Acciaio inossidabile di alta qualità.

Indicazioni: Per scaling, endo e preparazione di cavità.

### Uso:

1. Scaling: utilizzata solo in funzione dello scaling.
2. Perio: usare con la funzione Perio nello scaler a ultrasuoni.
3. Endo: usare con la funzione di endodonzia nello scaler a ultrasuoni.

### Condizioni di conservazione:

Le punte devono essere conservate in un luogo asciutto, pulito e arieggiato, uno spazio chiuso senza gas corrosivi.

Controindicazioni:

1. Non utilizzare su pazienti emofiliaci.
2. Vietato l'uso da parte di medici o su pazienti con pacemaker.
3. Usare con cautela nei pazienti con problematiche cardiache, donne incinte e bambini.

### Precauzioni:

1. La punta deve essere ben avvitata al manipolo.
2. La punta deve essere regolata mentre si lavora con lo spray.
3. La punta deve essere pulita e disinfettata prima dell'uso.
4. Quando le punte o il rivestimento appaiono danneggiati o usurati, sostituirli.
5. Non piegare né curvare il filo della punta.
6. Le punte dorate devono essere sciacquate con acqua subito dopo averle messe a bagno in H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> NaClO, o possono rovinarsi.

Collegamento degli accessori: utilizzare la chiave di serraggio (dinamometrica) per avvitare le punte.

Modalità di sterilizzazione: 135°C, 0,22 MPa, 4 minuti.

## PL KOŃCÓWKA

Instrukcja użycia

Materiał: wysokiej jakości stal nierdzewna.

Zakres użycia: do skalingu, endoskopii i przygotowania jam zębów.





## Stosowanie:

1. Skaling: używać jedynie do funkcji skalingu.
2. Perio: używać jedynie do funkcji perio w skalerach ultradźwiękowych.
3. Endo: używać jedynie do funkcji endo w skalerach ultradźwiękowych.

## Warunki przechowywania:

końcówki powinny być przechowywane w czystym, suchym i przewiewnym miejscu, w pomieszczeniu pozbawionym korozyjnych gazów.

Przeciwwskazania:

1. Nie stosować u pacjentów z homofilią.
2. Zabrania się korzystania z produktu przez lekarzy z rozrusznikami serca lub stosowania u pacjentów z rozrusznikami serca.
3. Stosować z zachowaniem ostrożności u pacjentów ze schorzeniami serca, kobiet ciężarnych i dzieci.

## Środki ostrożności:

1. Końcówka powinna być dobrze przykręcona do uchwytu.
2. Końcówka powinna być dopasowana podczas pracy ze sprayem.
3. Przed użyciem końcówkę należy oczyścić i zdezynfekować.
4. Końcówkę należy wymienić na nową, jeśli jej pokrycie lub ona sama są uszkodzone lub zużyte.
5. Nie zginać i nie naostrzać końcówki.
6. Złote końcówki należy natychmiast oczyścić przy użyciu wody po ich zanurzeniu w H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> NaClO. W przeciwnym wypadku mogą ulec uszkodzeniu.

Połączenie akcesoriów: używać klucza dynamometrycznego do przykręcenia końcówek.

Sposób sterylizacji: 135°C, 0,22 MPa, 4 minuty.

## PT PONT

Instruções de utilização:

Material: Aço inoxidável de alta qualidade.

Âmbito: Para limpeza do tártaro, endo e preparação de cavidades.

## Utilização:

1. Limpeza do tártaro: apenas utilizada na função de limpeza do tártaro.
2. Perio: utilizar com a função perio no raspador de tártaro por ultrassom.
3. Endo: utilizar com a função endo no raspador de tártaro por ultrassom.

## Condições de armazenamento:

As pontas devem ser guardadas num local limpo, seco e ventilado, um local interior sem gases corrosivos.

Contraindicações:

1. Não utilizar em pacientes hemofílicos.
2. A sua utilização é proibida por médicos com pacemakers ou em pacientes com pacemakers.
3. Utilizar com precaução em pacientes com doenças cardíacas, grávidas e crianças.





## Precauções:

- 1.A ponta deve estar bem atarraxada ao aparelho.
- 2.A ponta deve estar ajustada quando se está a trabalhar com spray.
- 3.A ponta deve ser limpa e desinfetada antes de ser utilizada.
- 4.Se as pontas ou o revestimento estiverem danificados ou gastos, substitua-os.
- 5.Não dobre nem abra a borda da ponta.
- 6.As pontas douradas devem ser limpas com água logo após a imersão em H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> NaClO; caso contrário, podem deteriorar-se.

Ligação dos acessórios: utilize a chave de aperto (dinamométrica) para atarraxar as pontas.

Modo de esterilização: 135 °C, 0,22 Mpa, 4 minutos



**Guilin Yikeshi Instrument CO.,LTD.**  
D-8, Guilin National High-Tech Zone Information  
Industrial Park Chaoyang Road, Qixing District,  
Guilin, Guangxi, China



**Xpedent Austria GmbH.**  
Millennium Park 9,  
6890, Lustenau Austria

